

CONVEGNO NAZIONALE ANILS

22 e 23 novembre 2024

Istituto Tecnico Statale Giacomo Quarenghi, Via Europa, 27, Bergamo

**La scrittura nell'apprendimento e insegnamento delle lingue.
Dal suono alla parola scritta.**

PROGRAMMA

VENERDÌ 22 novembre 2024

8.30-9.00 Registrazione dei partecipanti

9.00-10.15 Saluti e apertura lavori - Chairperson **Attilio Galimberti**

- **Ursula Anna Dragone**, Dirigente Istituto Tecnico Statale "G. Quarenghi", Bergamo
- **Maria Cecilia Luise**, Presidente ANILS
- **Luciana Volta**, Dirigente USR Lombardia
- **Vincenzo Cubelli**, Dirigente UST Bergamo
- **Raul Calzoni**, Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Bergamo
- **Gianfranco Porcelli**, Consiglio dei saggi ANILS
- Benvenuto musicale degli studenti del **Liceo delle Scienze Umane e Liceo Musicale "Paolina Secco Suardo"** di Bergamo

10.15-11.00 Relazione plenaria **Silvia Gilardoni**, Università Cattolica del Sacro Cuore Milano: "La scrittura manuale nella classe di lingua"

11.00-11.45 Relazione plenaria **Roberta Grassi**, Università degli studi di Bergamo: "Insieme è meglio? Scrittura collaborativa e apprendimento linguistico"

11.45-12.15 Pausa caffè

12.15-13.00 Relazione plenaria **Andrea Marini** (Università degli Studi di Udine): "Correlati cognitivi e neurali del linguaggio"

13.00-14.15 Pausa pranzo

14.15-15.45 Sessioni parallele

| Orario | Sessione par. 1 - Aula 106 | Sessione par. 2 - Aula magna | Sessione par. 3 - Aula 112 | Sessione par. 4 - Aula 114 |
|---------------|---|--|--|--|
| 14.15 - 14.45 | <p>Maurizio Carmelina Strumenti di scrittura con l'IA: punti di forza e punti di debolezza.</p> | <p>Bertelli Anna e Scaramelli Elena Generare parole attraverso le emozioni. La scrittura nelle classi di italiano L2 per apprendenti per nulla o poco scolarizzati.</p> | <p>Di Scala Roberto A K.I.S.S. is still a K.I.S.S. When AI takes students' word for it. The case of English.</p> | <p>Messina Ilaria e Zanetti Silvia "Elfchen": creazione di brevi poesie per lo sviluppo delle competenze linguistiche e di scrittura nei principianti di tedesco.</p> |
| 14.45 - 15.15 | <p>Ruspolini Antonia Empowering Language Learning Through Storytelling: Fostering Creativity, Inclusion, and Growth.</p> | <p>Constantin Elena Dalla funzionalità alla creatività della scrittura: unire praticità e immaginazione per lezioni di lingua dinamiche e motivanti.</p> | <p>Abbatichio Rossella e Gasparro Giovanna "Racconto che parlo o racconto che scrivo?" Dallo story-telling allo story-writing: percorsi nella classe di Italiano L2</p> | <p>Macagno Claudio Gabriele Risorse online per l'apprendimento/insegnamento del russo: potenzialità, limiti e applicazioni. Proposte di lavoro per lo sviluppo della competenza testuale in scenari di didattica in presenza e blended.</p> |
| 15.15 - 15.45 | <p>White Jonathan Paul Apprendimento inclusivo: utilizzo di strumenti multimodali per sviluppare capacità di scrittura in inglese.</p> | <p>Savietto Valentina Storybots in aula: l'implementazione dell'IA conversazionale nei processi di (digital) creative writing nell'insegnamento delle lingue straniere.</p> | <p>Nozza Federica e Piangerelli Eleonora Scrivere per vivere. Proposte didattiche per lo sviluppo di competenze di scrittura in giovani migranti principianti in italiano L2.</p> | <p>Varriale Salvatore e Rivelli Mariella Il modello delle 4C per promuovere la scrittura creativa e lo sviluppo del pensiero critico nella classe di lingue.</p> |

SABATO 23 novembre 2024

8.30-9.00 Registrazione dei partecipanti

9.00-9.45 Relazione plenaria **Claudia Borghetti** (Università di Bologna): "Oltre la dicotomia *scrivere per imparare vs imparare a scrivere*: il contributo della didattica metacognitiva"

9.45 - 10.45 Sessioni parallele

| Orario | Sessione par. 1 - Aula 106 | Sessione par. 2 - Aula Magna | Sessione par. 3 - Aula 112 | Sessione par. 4 - Aula 114 |
|-------------|---|---|---|---|
| 9.45-10.15 | Lyadskaya Diana L'apprendimento del lessico e la scrittura a mano: esempi dal russo LS. | Wei Dongyue Dilemmi e strategie per la scrittura dell'Italiano per i bambini cinesi in Italia. | Leondini Stefania Scrivere è 'pensare su carta' anche nelle Lingue classiche: il Taccuino del Traduttore. | Alsakkaf Haifa e Alshayeb Eyas Lettere danzanti: la scrittura araba nelle scuole primarie fiorentine. |
| 10.15-10.45 | Perini Marina Scrivere in russo: riflessioni sull'insegnamento/apprendimento del cirillico. | Leone Maria Carola L'Intelligenza Artificiale nella Correzione di Testi in Lingua Straniera: Tra Precisione e Apprendimento Personalizzato. | Domenella Samuela Epigrammi 2.0. | Usberti Francesca Ritorno al futuro. Back to the future. |

10.45 -11.15 pausa caffè

11.15- 12.45 sessioni parallele

| Orario | Sessione par. 1 - Aula 106 | Sessione par. 2 - Aula Magna | Sessione par. 3 - Aula 112 | Sessione par. 4 -Aula 114 |
|---------------|---|--|---|--|
| 11.15.11.45 | <p>Ripamonti Francesca</p> <p>Honing writing skills with AI to turn young writers into expert story editors. An editorial project.</p> | <p>Latronico Rossana</p> <p>Scrivere con Immagini, Suoni e Parole: La Didattica Multimediale come Strumento per il Futuro della Comunicazione multilinguistica.</p> | <p>Doni Caterina</p> <p>"MI PIASCE LA MOSECA DI SCIAP CALID".</p> | <p>Bailey Nancy</p> <p>Crafting Poetry with AI: A Creative Catalyst for Language Learning.</p> |
| 11.45-12.15 | <p>Dalla Libera Cristina</p> <p>Scrivere in italiano LS: la scrittura autobiografica e gli studenti universitari.</p> | <p>Bennett Anna</p> <p>Enhancing Written Feedback with AI: Practical Tools for Language Teachers.</p> | <p>Bonafè Elena</p> <p>I dialogue journals: la "corrispondenza" per conoscere e ri-conoscersi.</p> | <p>Mancini Maria Cristina</p> <p>Teaching fairy tales in the EFL class: creating a transgressive Cinderella.</p> |
| 12.15-12.45 | <p>Vecchiato Virginia</p> <p>'The fault, dear Teachers, is not in new technologies but in the task' (Julius CAIsar) Perchè e cosa ha ancora senso insegnare a scrivere nell'epoca della GenAI: alcune riflessioni.</p> | <p>RELATRICE SPOSTATA A venerdì turno 14.15</p> | <p>Corbetta Cristina</p> <p>Scrivere per apprendere, apprendere scrivendo: percorsi didattici innovativi in Italiano L2 in Alto Adige.</p> | <p>Bellinzani Debora</p> <p>La scrittura collaborativa in presenza: da "imparare a scrivere" a "scrivere per imparare".</p> |

12.45-13.15 Conclusione dei lavori e saluti finali